



DE Handsender Slider+ Art. Nr. S10305 Technische Daten	
Funkfrequenz	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperaturbereich	-25 °C ...+65 °C
Funkbefehle	4
Reichweite	50 - 140 m (Umgebungsabhängig)
Abmessung	55 x 30 x 14 mm
Gewicht	ca. 20 ginkl. Batterien
Batterie	CR 2032

Sicherheitshinweise

- Diese Anleitung muss von der Person die die Funksteuerung betreiben verstanden, gelesen, verstanden und beachtet werden.
- Handsender ausschallbar der Reichweite von Kindern oder Tieren aufbewahren.
- Handsender nicht an Orten mit Nässe, Dampf, hoher Luftfeuchtigkeit, Staub, direkter Sonnenstrahlung oder ähnlichen Bedingungen lagern oder betreiben.
- Handsender stabil lagern, Herunterfallen kann zu Beschädigungen oder verringerter Reichweite führen.
- Defekte Geräte nur durch einen vom Hersteller autorisierten Fachmann reparieren lassen.
- Die Fernsteuerung von Anlagen mit Unfallrisiko darf nur bei direktem Sichtkontakt erfolgen!

- Zum sicheren Betrieb müssen die örtlich für diese Anlage geltenden Sicherheitsbestimmungen eingehalten werden! (Auskunft zum sicheren Betrieb erhalten z.B. VDE und Gefährdungsbeurteilungen oder in anderen Staaten, vergleichbare Einrichtungen.)
- Der Betreiber genießt keinerlei Schutz vor Störungen durch andere Fernmeldedeanlagen oder Geräte (z.B. Funkanlagen, die ordnungsgemäß im gleichen Frequenzbereich betrieben werden).

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Den Handsender ausschließlich zusammen mit Funkempfänger der Firma SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH betreiben.
- Der Handsender ist geeignet für die Funksteuerung von Sommer Somloq Rollingcode und Somloq2.
- Der Handsender ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsprüfung im Sender oder dem Funkempfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Sachen ergibt oder dieses Risiko durch andere Sicherheitsmaßnahmen abgedeckt ist.
- Die Fernsteuerung von Geräten und Anlagen erhöht Unfallrisiko (z.B. Krananlagen) ist verboten!

Handsender an einem Funkempfänger einlernen

Die richtige Vorgehensweise um ein Funkempfänger den gewünschten Kanal auszuwählen, ihn in den Einlernmodus zu versetzen, sowie die jeweilige Reaktion der

EN Slider+ Part no. S10305 Technical data	
Radio frequency	868.8 MHz (Somloq); 868.95 MHz (Somloq2)
Temperature range	-25 °C to +65 °C
Radio commands	4
Range	50 - 140 m (depending on the surroundings)
Dimensions	55 x 30 x 14 mm
Weight	approx. 20 gincluding batteries
Battery	CR 2032

- Gewünschten Kanal am Funkempfänger auswählen und in den Einlernmodus versetzen.
- Gewünschte Handsenderartefate (A) drücken.
- LED am Handsender leuchtet rot.
- Funkbefehl wird übertragen.
- Um weitere Handsender auf diesen Funkempfänger einzulernen, die Punkte 1 + 2 wiederholen.

Betrieb

- Voraussetzungen
 - Gewünschter Funkbefehl ist auf den gewünschten Funkempfänger eingelemrt.
 - Batterie des Handsenders ist nicht leer.

SOMLoq2 - Funktionen

Diese Funktionen sind nur nutzbar, wenn als Funkempfänger ein Somloq2 Funkempfänger eingesetzt wird.

Auto Repeat - Funktion

- Diese Funktion ermöglicht es, den Funkbefehl bereits zu geben, wenn der Sender noch außerhalb der Reichweite des Funkempfängers ist. Der Sender wiederholt den Befehl dann bis zu 5 Automatisch, jede 3 Sekunden.
- Handsenderartefate drücken und zwischen 1 und 3 Sekunden gedrückt halten
 - Handsender sendet den Befehl jetzt automatisch, jede 3 Sekunden (max. 5 Mal).

Hop - Funktion

- Die Funktion erhöht die Reichweite des Funksystems indem Somloq2 Funkempfänger, die sich in Reichweite des Senders befinden, den Befehl aktiv weiterleiten.

Batteriewechsel

- **Warnhinweise**
 - Batterie niemals in die Hände von Kindern gelangen lassen. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen!
 - Batterie nicht öffnen, nicht nachladen, nicht in Kontakt mit Wasser, Feuer oder hohen Temperaturen bringen!
 - Batterie nur durch Typ CR 2032 ersetzen!
 - Batterie entsprechend der gültigen Ländervorschriften entsorgen!
- 1. Schraube aus dem Unterteil des Gehäuses herausdrehen.
- 2. Oberteil des Gehäuses abheben.
- 3. Batterie austauschen.
- 4. Oberteil des Gehäuses wieder aufsetzen.
 - Darauf achten, dass das Unterteil des Gehäuses, wie abgebildet, in das Oberteil eingeklickt wird.
- 5. Schraube in das Unterteil des Gehäuses hindrehen.

Störungshilfe

- LED leuchtet nicht: Batterie leer oder Handsender defekt.
- Antrieb startet nicht:
 - Handsender nicht eingelemrt.
 - Handsenderartefate mehrfach ausschalten des Empfangsbereich betätigt - Taste drücken (min. 2x), bis Antrieb startet.

Konformitätserklärung

www.sommer.eu/mlr

Entsorgung

Die jeweiligen Ländervorschriften beachten.

Dichiarazione di conformità

www.sommer.eu/mlr

Smaltimento

Observare le norme locali in materia.

NL Handsender Slider+ Artikelnr. S10305 Technische gegevens

Radiofrequentie	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Temperatuurbereik	-25 °C ...+65 °C
Radiocommando's	4
Reikwijdte	50 - 140 m (afhankelijk van omstandigheden)
Afmetingen	55 x 30 x 14 mm
Gewicht	ca. 20 ginkl. batterijen
Batterij	CR 2032

Veiligheidsinstructies

- Deze handleiding moet door de persoon die de afstandsbediening monteert, gebruikt of onderhoudt gelezen worden, begrepen en opgevolgd worden.
- Handsenders buiten het bereik van kinderen of dieren bewaren.
- Handsenders niet op plaatsen met vocht, damp, hoge luchtvochtigheid, stof, direct licht of dergelijke omstandigheden bewaren of gebruiken.
- Handsender stabiel opslaan, het vallen kan tot schade of een verminderde reikwijdte leiden.
- Defecte apparaten uitsluitend door een door de fabrikant geautoriseerde specialist laten repareren.
- De afstandsbediening van installaties met ongevulste knoppen mag alleen bij direct visueel contact gebruiken!
- Voor het veilige gebruik moeten de afstandsbediening en de Somloq2-radio-ontvangers de veiligheidswaarschuwingen in acht genomen worden (Informatie over een veilig gebruik krijgt u bijvoorbeeld bij de VDE of andere brancheverenigingen of vergelijkbare instanties in andere landen.)
- De exploitant geniet geen enkele bescherming tegen storingen door andere radiozenderinstallaties of apparaten (bijvoorbeeld draadloze installaties die correct in hetzelfde frequentiebereik gebruikt worden).

Beoogd gebruik

- De handzender uitsluitend met radio-ontvangers van SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH gebruiken.
- De handzender is geschikt voor de radiosystemen Somloq/Rollingcode en Somloq2.
- De handzender is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een storing in de zender of radio-ontvanger geen consequentie in de veiligheid heeft, ongeacht de manier van gebruik.
- De handzender is uitsluitend toegestaan voor apparaten en installaties waarbij een storing in de zender of radio-ontvanger geen consequentie in de veiligheid heeft, ongeacht de manier van gebruik.

Handzender voor een radio-ontvanger programmeren

- De juiste werkwijze om het gewenste kanaal te kiezen op de radio-ontvanger, die in de programmeermodus te zetten en de reactie van de leds op de radio-ontvanger in de verschillende fasen van het programmeerproces vindt u in de handleiding van de radio-ontvanger of de aanwijzing.

FR Émetteur portatif Slider+ Réf. n° S10305 Caractéristiques techniques	
Fréquence radio	868,8 MHz (Somloq) ; 868,95 MHz (Somloq2)
Plage de températures	-25 °C à +65 °C
Commandes radio	4
Portée	50 à 140 m (selon l'environnement)
Dimensions	55 x 30 x 14 mm
Poids	env. 20 g, pile comprise
File	CR 2032

Consignes de sécurité

- Ces instructions doivent être lues, comprises et appliquées par la personne chargée de l'utilisation ou de la maintenance de la télécommande.
- Conserver l'émetteur portatif hors de portée des enfants ou des animaux.
- Ne pas stocker ou utiliser l'émetteur portatif en présence d'humidité, de vapeur, de l'humidité de l'air est élevée, en présence de poussière, en cas d'ensaulement direct ou dans des conditions semblables.
- Stocker l'émetteur portatif dans une position stable, toute chute pourrait être à l'origine de dommages ou réduire la portée.
- Confier la réparation des appareils défectueux uniquement à un spécialiste autorisé par le fabricant.
- La commande à distance des installations peut ne pas être effectuée par le fabricant.
- La commande à distance des installations peut ne pas être effectuée par le fabricant.
- Pour garantir le fonctionnement en toute sécurité, respecter la réglementation sur la sécurité applicable à cette installation (En Allemagne, la VDE et les associations professionnelles ou les organismes similaires présents dans les autres pays applicables à cette réglementation).
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent également sur la même plage de fréquences).

Battery change

Warning information

- Never leave batteries within reach of children. Call a doctor immediately if a battery is swallowed.
- Do not open or recharge the battery or allow it to come into contact with water, fire or high temperatures.
- Replace batteries only with type CR 2032.
- Dispose of the battery according to locally applicable regulations.
- 1. Remove screw from lower housing section.
- 2. Lift up upper housing section.
- 3. Replace battery.
- 4. Put the upper housing section back on.
 - Make sure that the lower housing section is hooked into the upper section as shown.
- 5. Fasten the screw into the lower housing section.

Troubleshooting

- LED does not light up: Battery dead or hand-held transmitter faulty.
- Operator does not start:
 - Hand-held transmitter not programmed.
 - Hand-held transmitter has been activated several times outside of the reception area - press the button (min. 2 x) until the operator starts.
- Remote control of devices and systems with increased accident risk (e.g. hoists) is prohibited.

Intended use

- Only use the hand-held transmitter together with radio receivers from SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- The hand-held transmitter is suitable for Somloq/Rollingcode and Somloq2 radio receivers.
- The hand-held transmitter must only be used for devices and systems in which radio interference in the transmitter or receiver will not endanger people, animals or objects, or the risk is reduced by other safety devices.
- Remote control of devices and systems with increased accident risk (e.g. hoists) is prohibited.

Declaration of Conformity

www.sommer.eu/mlr

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

- Il est interdit de commander à distance des appareils et des des installations présentant un risque d'accident élevé (par exemple, des grues)!

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

ES Emisor de mano Slider+ N.º art. S10305 Datos técnicos	
Radiofrecuencia	868,8 MHz (Somloq); 868,95 MHz (Somloq2)
Rango de temperatura	-25 °C ...+65 °C
Comandos de radio	4
Cobertura	50 - 140 m (según entorno)
Dimensiones	55 x 30 x 14 mm
Peso	Aprox. 20 g incl. pilas
Pila	CR 2032

Indicaciones de seguridad

- La persona que utilice el control remoto o realice los trabajos de mantenimiento en él deberá leer, comprender y acatar estas instrucciones.
- Guarde el emisor de mano fuera del alcance de niños y animales.
- No guarde el emisor de mano en lugares húmedos, con vapor, con una humedad alta o en presencia de humedad, vapor de agua, humedad o con condiciones similares.
- Guarde el emisor de mano en una posición estable, ya que si se cae podría resultar dañado o verse afectada la cobertura.
- Encargue la reparación de los equipos defectuosos exclusivamente a un técnico autorizado por el fabricante.
- ¡El control remoto de instalaciones con riesgo de accidentes solo puede realizarse si existe contacto visual directo!
- Para garantizar un manejo seguro deben respetarse las disposiciones de seguridad locales vigentes para esta instalación. (La asociación alemana de industrias electrónicas, electrónicas y de tecnologías de información (VDE), las mutuas laborales u otras organizaciones equivalentes de otros países pueden proporcionar información sobre el manejo seguro.)
- El usuario no cuenta con protección alguna frente a interferencias de otras instalaciones de transmisión a distancia o de equipos (p. ej., instalaciones de radio utilizadas pertinentemente en la misma banda de frecuencia).
- No está permitido abrir la pila, ni recargarla, ni que entre en contacto con agua o fuego, ni que se exponga a temperaturas altas.
- Sustituya la pila exclusivamente por una del tipo CR 2032.
- Para desactivar la pila deben respetarse las normativas vigentes en el país de instalación.
- 1. Desenrosque el tornillo de la parte inferior de la carcasa.
- 2. Levante la parte superior de la carcasa.
- 3. Sustituya la pila.
- 4. Coloque de nuevo la parte superior de la carcasa.
- Asegúrese de que la parte inferior de la carcasa se enganche en la parte superior tal y como se ilustra.
- 5. Enrosque el tornillo en la parte inferior de la carcasa.

Función "Hop"

La función "Hop" aumenta la cobertura del sistema de radio mediante la transmisión activa del comando por parte de los receptores de radio Somloq2 situados dentro de la cobertura del emisor.

Cambio de pila

Indicaciones de advertencia

- No ponga nunca la pila al alcance de los niños. En caso de ingerirla, acuda de inmediato a un médico.
- No está permitido abrir la pila, ni recargarla, ni que entre en contacto con agua o fuego, ni que se exponga a temperaturas altas.
- Sustituya la pila exclusivamente por una del tipo CR 2032.
- Para desactivar la pila deben respetarse las normativas vigentes en el país de instalación.
- 1. Desenrosque el tornillo de la parte inferior de la carcasa.
- 2. Levante la parte superior de la carcasa.
- 3. Sustituya la pila.
- 4. Coloque de nuevo la parte superior de la carcasa.
- Asegúrese de que la parte inferior de la carcasa se enganche en la parte superior tal y como se ilustra.
- 5. Enrosque el tornillo en la parte inferior de la carcasa.

Usa conforme a los fines previstos

- Utilice el emisor de mano exclusivamente junto con receptores de radio de SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- El emisor de mano es apto para los sistemas de radio Somloq/Rollingcode y Somloq2.
- El emisor de mano está permitido únicamente para el control remoto de instalaciones en las que una radiointerferencia en el emisor o en el receptor de radio no entrañe riesgos para personas, animales ni objetos o en los casos en los que el riesgo está cubierto por otros dispositivos de seguridad.
- ¡Queda prohibido el control remoto de aparatos e instalaciones con un elevado riesgo de accidentes (p. ej., equipos de grúas)!

Usa conforme a los fines previstos

- Utilice el emisor de mano exclusivamente junto con receptores de radio de SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- El emisor de mano es apto para los sistemas de radio Somloq/Rollingcode y Somloq2.
- El emisor de mano está permitido únicamente para el control remoto de instalaciones en las que una radiointerferencia en el emisor o en el receptor de radio no entrañe riesgos para personas, animales ni objetos o en los casos en los que el riesgo está cubierto por otros dispositivos de seguridad.
- ¡Queda prohibido el control remoto de aparatos e instalaciones con un elevado riesgo de accidentes (p. ej., equipos de grúas)!

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

Usa conforme a los fines previstos

Observe applicable national regulations.

IT Emittente portatile Slider+ Ref. n° S10305 Caratteristiche tecniche	
Frequenza radio	868,8 MHz (Somloq) ; 868,95 MHz (Somloq2)
Plage de températures	-25 °C à +65 °C
Commandes radio	4
Portée	50 à 140 m (selon l'environnement)
Dimensions	55 x 30 x 14 mm
Poids	env. 20 g, pile comprise
File	CR 2032

Consignes de sécurité

- Ces instructions doivent être lues, comprises et appliquées par la personne chargée de l'utilisation ou de la maintenance de la télécommande.
- Conserver l'émetteur portatif hors de portée des enfants ou des animaux.
- Ne pas stocker ou utiliser l'émetteur portatif en présence d'humidité, de vapeur, de l'humidité de l'air est élevée, en présence de poussière, en cas d'ensaulement direct ou dans des conditions semblables.
- Stocker l'émetteur portatif dans une position stable, toute chute pourrait être à l'origine de dommages ou réduire la portée.
- Confier la réparation des appareils défectueux uniquement à un spécialiste autorisé par le fabricant.
- La commande à distance des installations peut ne pas être effectuée par le fabricant.
- La commande à distance des installations peut ne pas être effectuée par le fabricant.
- Pour garantir le fonctionnement en toute sécurité, respecter la réglementation sur la sécurité applicable à cette installation (En Allemagne, la VDE et les associations professionnelles ou les organismes similaires présents dans les autres pays applicables à cette réglementation).
- L'exploitant ne bénéficie d'aucune protection contre les perturbations causées par d'autres appareils ou installations de télécommunication (par ex. les installations radio qui émettent également sur la même plage de fréquences).

Battery change

Warning information

- Never leave batteries within reach of children. Call a doctor immediately if a battery is swallowed.
- Do not open or recharge the battery or allow it to come into contact with water, fire or high temperatures.
- Replace batteries only with type CR 2032.
- Dispose of the battery according to locally applicable regulations.
- 1. Remove screw from lower housing section.
- 2. Lift up upper housing section.
- 3. Replace battery.
- 4. Put the upper housing section back on.
 - Make sure that the lower housing section is hooked into the upper section as shown.
- 5. Fasten the screw into the lower housing section.

Troubleshooting

- LED does not light up: Battery dead or hand-held transmitter faulty.
- Operator does not start:
 - Hand-held transmitter not programmed.
 - Hand-held transmitter has been activated several times outside of the reception area - press the button (min. 2 x) until the operator starts.
- Remote control of devices and systems with increased accident risk (e.g. hoists) is prohibited.

Intended use

- Only use the hand-held transmitter together with radio receivers from SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH.
- The hand-held transmitter is suitable for Somloq/Rollingcode and Somloq2 radio receivers.
- The hand-held transmitter must only be used for devices and systems in which radio interference in the transmitter or receiver will not endanger people, animals or objects, or the risk is reduced by other safety devices.
- Remote control of devices and systems with increased accident risk (e.g. hoists) is prohibited.

Declaration of Conformity

www.sommer.eu/mlr

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

Disposal

Observe applicable national regulations.

PT Emisor manual Slider+ N.º art. S10305 Datos técnicos	
Radiofrecuencia	

